

ЛСВ₁ слова *весна* – его прямое производное значение. На основе приведенной словарной дефиниции можно вычленишь только семы ‘время’, ‘часть года’, ‘следует за зимой’, ‘предшествует лету’. В БАС представлена более детальная характеристика, это время года определяется как «характеризуемое удлинением дня, наступлением тепла и т.п.» [8, II, с.142-143], что позволяет выделить соответствующие семы. В результате анализа обратных семантических связей слова *весна* (ЛСВ₁) с его дериватами нами отмечены первичные квалитативные значения ‘начало активизации жизнедеятельности живых существ (не людей)’, ‘начало роста растений’, ‘пора цветения’, ‘период сельскохозяйственных работ’, ‘период сезонных работ’, ‘период возникновения или обострения заболеваний’, ‘период, встреча которого сопровождается обрядом’, ‘период половодья’, а также вторичный признак ‘цвет’ (сема ‘светло-зеленый’) [4, с. 153]. Анализ синтагматических связей слова *весна* и его синтаксического деривата *весенний* позволил также выделить семы ‘менее сильный, чем зимой’ (снег, мороз, метель), ‘недостаточно белый’ (снег), ‘не такой прочный, как зимой’ (лед) [4, с. 128]. Следствием анализа ассоциативно-семантических связей стало выделение сем ‘тепло’, ‘прилет птиц’, ‘гнездование’, ‘первая трава’, ‘проталины’ [7, с.11-12].

В содержании картины находит отражение лишь часть семантики слова *весна*. Прежде всего, актуализируются квалитативные, а не темпоральные признаки (только один из них – ‘следует за зимой’), а именно: ‘таяние снега’, ‘проталины’ (им соответствует структурема «проталина на косогоре»), ‘не такой белый, как зимой’ (на картине – цвет снега, лежащего на земле), ‘менее сильный, чем зимой’ (редкие хлопья снега, от безветрия медленно и прямо падающие на землю), ‘первая трава’ (структурама «пасущиеся животные», хотя они могут есть и оставшуюся под снегом прошлогоднюю траву), ‘гнездование’ (структурама «гнезда на деревьях»), и даже если предположить, что это гнезда, оставшиеся с прошлого года, сема актуализируется).

ЛСВ₂ слова *весна* является эпидигматом ЛСВ₁, то есть это номинативно-производное значение, развившееся на основе включающей связи. Словарная дефиниция позволяет выделить лишь семы ‘пора’, ‘расцвет’, ‘молодость’. Последней семе соответствует структурама «девушка». Коннотации, присущие анализируемой семеме, находят подтверждение в ее толковании, данном М. Я. Морошкиным: «корень этого слова будет тождественен с корнем слова *веселый* и будет означать одно и то же – сияние, светлость, желание и любовь» [3, с. 58]. Мы отмечали, что при общем темном и даже немного унылом фоне картины обращают на себя внимание совершенно солнечный цвет соломки под ногами, рыжие волосы девушки и как бы светящееся изнутри ее обнаженное тело. Именно они эксплицируют в невербальном знаке коннотацию слова *весна*, семы, относимые Т. А. Лисицыной к новому функциональному типу словесного значения – художественному, которое соотносится с образно-эстетическим понятием, развившемся на базе обиходного [2, с. 133].

Итак, семантический анализ артионима возможен только в объеме того апеллятива, который используется в новой для него функции. Подпись к картине является желательной даже в том случае, если содержание картины покрывает собой семантику языкового знака: актуализация тех или иных сем может способствовать лучшему пониманию произведения изобразительного искусства. Специфичной чертой артионима является возможность одновременной актуализации нескольких значений слова, используемого в функции названия картины. Образный компонент значения артионима занимает ядерное положение в том случае, если апеллятив, положенный в его основу, употребляется в переносном значении.

Данные выводы не являются окончательными, поскольку рассмотрены только два вида артионимов – с референтно-денотативным и денотативно-сигнификативным типом значения, в то время как их значительно больше, поэтому перспективность исследования такого рода имен собственных очевидна.

Литература

1. Большой толковый словарь русского языка / Под ред. С. А. Кузнецова. – СПб.: Норинт, 2003.
2. Лисицына Т. А. Некоторые лингвистические проблемы изучения термина // Исследования по семантике. – Уфа, 1983. – С.128-136.
3. Морошкин М. Я. Славянский именослов или собрание славянских личных имен в алфавитном порядке. – СПб, 1867. – 213 с.
4. Плужникова Т. И. Типология комплексных единиц словообразования: прогнозирующая функция. – К., 2002. – 256 с.
5. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. – М.: Наука, 1988.
6. Русская грамматика: В 2-х т. – Т.1. – М.: Наука, 1982.
7. Слива Т. В. Ассоциативно-семантическая группа как форма парадигматической организации лексики. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – К., 2005. – 20 с.
8. Словарь современного русского литературного языка. В 17 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз. – М.-Л.: Наука, 1948-1965.
9. Суперанская А. В. Апеллятив – онома. // Имя нарицательное и собственное. – М.: Наука, 1978. – С. 5-33.

Примечания

¹Для однозначных слов.

²Лат. *ars, artis* ‘искусство’ + оним

Подгайская И. М.

РОЛЬ ПРЕФИКСОВ В ИЗМЕНЕНИИ СЕМАНТИКИ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ГЛАГОЛА

Историческое словообразование продолжает оставаться недостаточно разработанным разделом истории английского языка. Большинство учебных пособий, посвященных истории развития и становления английского языка, традиционно содержат подробные описания фонетических, морфологических и синтаксических изменений, которые претерпевает английский язык в процессе эволюции, в то время как вопросы словообразования либо вообще не освещаются [3; 8], либо им отводится незначительное место [2; 4; 6; 7; 16]. Особенно скудные сведения даются относительно префиксации. В частности, в древнеанглийский период разными пособиями фиксируются от двух [1] до двенадцати [5] префиксов, хотя, как показывает анализ древнеанглийских источников, только глагольных префиксов в данный период обнаруживается больше.

Более подробную информацию о префиксах, существовавших в английском языке на разных этапах его развития, можно найти в пособиях по этимологии английского языка, в этимологических словарях и в словарях, посвященных отдельным периодам развития языка. Однако пособия по этимологии и этимологические словари, как правило, ограничиваются лишь перечислением наиболее употребительных префиксов, не анализируя их

семантические изменения в процессе исторического развития [12; 14; 15, с.214-279]. В словарях же древнеанглийского языка в отдельных словарных статьях даются как исходные лексемы, так и префиксы, и производные слова, при этом указывается их значение в анализируемый период, но вопрос об изменении значения исходного слова под влиянием значения префикса никак не рассматривается [10; 11].

Таким образом, информация представленная в данных источниках, является достаточной только для изучения морфологической структуры английского слова в историческом аспекте. Для изучения же закономерностей развития семантики той или иной английской лексики ее явно недостаточно, поскольку для таких исследований актуальным и необходимым представляется рассмотрение как вопроса развития значения самого префикса или суффикса, так и вопроса влияния их значения на семантику исходной лексики. В частности, данный аспект представляется важным для анализа семантических изменений глагольной лексики английского языка, так как для древнеанглийского периода характерно наличие достаточно большого количества глагольных префиксов (например, *á-, be-, for-, fore-, ge-, in-, on-, ofer-, óþ-, sám-, un-, umb-, syn-*, и др.), которые не обнаруживаются у соответствующих современных лексем.

Целью настоящей статьи является рассмотрение влияния значения глагольных префиксов на семантику древнеанглийского глагола на примере глагола *timbran(-ian)* и его глагольных производных. Материалом исследования служат данные словарей древнеанглийского языка и конкретные контекстные употребления анализируемых лексических единиц, которые позволяют проследить роль значения префикса на изменение семантики исходного глагола. При этом большое внимание уделяется сопоставлению лексической сочетаемости исходного глагола с лексической сочетаемостью его глагольных производных.

В древнеанглийский период данный глагол функционирует как основной носитель значения «строить» [12], однако в процессе развития лексического состава английского языка утрачивает свою главенствующую роль ядерного глагола лексико-семантической группы глаголов со значением «строить», будучи вытесненным другими лексемами. Несмотря на это, его функционирование в период активного использования в языке представляется типичным и показательным для всей ЛСГ древнеанглийского периода.

Глагол *timbran(-ian)* относится к словам общегерманского корня: в *готск.* *timþjan* ‘строить, сооружать’, в *двн.* *zimberen* и *zimbarōn* ‘строить, плотничать’, в *дск.* *timbre*, которые являются производными от существительных (*da timber* ‘строевой лес, здание, строение’, *двн.* *zimbar* ‘строевой лес, здание, строение, жилище, комната’, *дск.* *timbr* ‘строевой лес’), возникших в результате слияния общегерманского суффикса *-to* и индоевропейской основы **dem/*dom* со значением «строить» [13, с.198].

В исследуемый период глагол *timbran(-ian)* встречается в двух формах написания *timbran* и *timbrian*. Согласно принятой классификации, данный глагол в форме *timbran* относится к слабым глаголам первого класса, а в форме *timbrian* – к слабым глаголам второго класса. И в том, и в другом написании глагол является переходным.

Как показывает анализ словарных статей, древнеанглийский глагол *timbran(-ian)* имеет достаточно развитую семантическую структуру, включающую три значения – одно прямое и два переносных. Прямым значением данного глагола является значение *to build (of wood), construct* – ‘строить, строить из дерева, сооружать’, в качестве переносных значений выступают значение *to do, effect* – ‘делать, осуществлять, совершать, производить’ и значение *to instruct, edify* – ‘учить, обучать, наставлять, поучать’ [10; 11].

Одной из особенностей функционирования данного глагола в древнеанглийский период является его достаточно широкое использование с такими префиксами, как: *a-, be-, for-, in-, ofer-* и *on-*. При этом производные глаголы *atimbran, betimbran, intimbran, ofer-getimbran* и *ontimbran* моносемантически по своей структуре, а глагол *for-timbran* демонстрирует полисемантическую структуру, включающую два значения.

Глаголы *atimbran* и *betimbran* являются производными от глагола *timbran(-ian)* в его основном номинативном значении «строить, строить из дерева, сооружать». Первоначально префикс *a-* имел значение *forth, away, out of, from* – ‘вовне, наружу, прочь, из’, а префикс *be-* – *around* ‘вокруг, около’. Следовательно, можно предположить, что значения глаголов были «строить наружные сооружения» и «строить около чего-либо» соответственно. Однако в древнеанглийский период исходные значения префиксов *a-* и *be-* оказываются утраченными и данные префиксы, став семантически излишними, превращаются в простые приращения к основе глагола [9, с. 59-60, 11], не оказывая никакого влияния на его семантику. Это подтверждается словарными дефинициями, в которых отсутствуют указания на наружный характер строительства и местоположение объекта строительства. Так, в словаре под редакцией Джозефа Босворта значения данных глаголов определяются следующим образом: *atimbran* – *to erect, build* ‘возводить, строить’, *betimbran* – *to build, construct with timber* ‘строить, сооружать из дерева’. Об отсутствии влияния значения префикса на семантику исходного глагола свидетельствуют и контекстные употребления производных глаголов, в которых они полностью повторяют лексическую сочетаемость исходного глагола *timbran(-ian)*, т.е. данные контексты также не указывают на наличие дополнительных значений. Например, *Hét ða burh atimbrian.* – ‘Приказал тогда город **построить**’ (*King Alfred's Orosius*, 3, 9). *Geworhton ða Wedra leode hleo on hoe, se was heah ond brad, wægliðendum wide gesyne, ond betimbredon on tyn dagum beadurofes becn.* – ‘Создали Геаты убежище там на мысе, оно было высоким и просторным, мореплавателям далеко видным, и **построили** за десять дней прославленный в сражениях маяк’ (*Beowulf*, Ch. XLIII, 3155).

Глагол *ofer-getimbran* также является производным от глагола *timbran(-ian)* в значении «строить, строить из дерева, сооружать» и имеет значение *to raise a building* – ‘возводить здание’. В данном случае можно говорить о том, что префикс *ofer-*, первоначальное значение которого соответствует значению наречия *ofer* – *above, on high* – ‘наверху, высоко’, конкретизирует значение глагола *timbran(-ian)*, добавляя ему вертикальности (или вертикальной направленности строительства). Вследствие этого данный глагол лексически сочетается только с существительными, семантическая структура которых характеризуется наличием семы «высота»: *tor* – ‘башня’, *cyrican* – ‘церковь’, *gebytu* ‘дворец’. Например, *On ðæt stáne hie ciricean ofer-getimbredon.* – ‘На той скале они церковь **возвели**’ (*The Blickling Homilies*, 205, 5).

Сема «вертикальность», вероятно, входит и в семантическую структуру уже рассмотренных глаголов *atimbran* и *betimbran*, а также и в семантическую структуру исходного глагола *timbran(-ian)*. Однако у всех этих

глаголов, в отличие от глагола *ofer-getimbrian*, она представлена имплицитно и у производных глаголов не связана со значением префикса. О наличии семы «вертикальность» в семантической структуре данных глаголов можно судить только на основании анализа их лексического окружения. Как показывает анализ текстового материала, все они, подобно глаголу *ofer-getimbrian*, могут сочетаться с лексемами, обозначающими вертикальные объекты строительства: *temple* ‘храм, церковь’, *hus* ‘дом’, *becn* ‘маяк’ и др. У глагола же *ofer-getimbrian* данный компонент значения представлен как эксплицитно (посредством префикса), так и имплицитно (через лексическое окружение). Это позволяет говорить о том, что префикс *ofer-* обладает не только конкретизирующим, но и усилительным значением.

До сих пор речь шла о моносемантических производных глаголах, значение которых формируется на базе номинативного значения «строить». Глаголы *intimbran* и *ontimbran* также моносемантичны. Они являются производными от глагола *timbran(-ian)* в его переносном значении «наставлять, обучать» и сохраняют это значение. Это свидетельствует о том, что значение префиксов не вносит изменений в семантику исходного глагола. В словаре под редакцией К.Холла эти префиксы обозначены как равнозначные и в большинстве случаев не имеющие лексического значения. Например, *In cyriclicum beodscipum and in mynsterlicum healice intimbred*. – ‘В церковных и монастырских учениях возвышенно **наставлял**’ (The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People, 621). *He monig þusendo heora mid soð-fæstnesse -wordē was ontimbrende*. – ‘Он многие тысячи их правдивыми словами **наставлял**’ (The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People, 639).

Лексическая бесцветность префиксов *in-* и *on-* и их взаимозаменяемость подтверждаются возможностью использования производных глаголов *intimbran* и *ontimbran* в одинаковом контексте: *Hē hī intimbrade and gelerde*. – ‘Он их **наставлял** и обучал’ (The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People, 584). *Æpellece ontimbred and gelæred*. – ‘Превосходно **наставлял** и обучал’ (The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People, 646).

Глагол *for-tymbran* представляет собой единственный из рассматриваемых производных глаголов, который обладает более развитой семантической структурой. Данный глагол является производным от глагола *timbran(-ian)* в его номинативном значении «строить». Локальное значение префикса *for-* (before ‘перед’) конкретизирует значение исходного глагола, указывая на местоположение объекта строительства. Однако, это происходит в том случае, когда глагол *for-tymbran* используется в прямом значении to build before, in front of – ‘строить перед чем-либо, напротив чего-либо’. При реализации переносного значения данного глагола to stop up, obstruct – ‘затыкать, преграждать’ локальное значение префикса утрачивается: *Fortymbred is miþ sprecendra unrihtu*. – ‘**Закрыт** рот, говорящий неправедно’ (An Early English Psalter, 62,10).

Поскольку значение «затыкать, преграждать» отсутствует в семантической структуре исходного глагола *timbran(-ian)*, можно говорить о том, что глагол *for-tymbran* развивает самостоятельное производное значение на базе своего значения «строить перед чем-либо, напротив чего-либо».

Подводя итог изложенному выше, можно сделать следующие выводы. В древнеанглийский период глагол *timbran(-ian)* имеет развитую семантическую структуру, включающую как номинативное, так и переносные значения. Префиксы *ofer-* и *for-* конкретизируют номинативное значение исходного глагола за счет дополнительных сем, которые содержатся в значении префиксов – вертикальности и локальности соответственно. При этом производный глагол *for-tymbran* развивает еще и самостоятельное переносное значение. Префиксы *a-* и *be-* являются лексически бесцветными и не влияют на значение исходного глагола. Их использование характерно при реализации номинативного значения исходного глагола «строить». Префиксы же *in-* и *on-* присоединяются к основе исходного глагола в тех контекстах, где реализуется его переносное значение «наставлять, поучать», и также не оказывают никакого влияния на изменение его семантики. В тех случаях, когда глагол *timbran(-ian)*, используется в переносном значении «делать, совершать», наличие префиксов вообще не зафиксировано.

Таким образом, из шести префиксов, с которыми в древнеанглийский период встречается глагол *timbran(-ian)*, только два (*ofer-* и *for-*) продолжают сохранять свое лексическое значение, конкретизируя значение исходного глагола, а четыре – уже на этом этапе развития английского языка являются семантически бесцветными, что впоследствии приводит к их полному исчезновению.

Источники и литература

1. Аракин В. Д. Очерки по истории английского языка. – М., 1955. – 346 с.
2. Аракин В. Д. История английского языка. – М.: Просвещение, 1985. – 254 с.
3. Иванова И. П., Чахоян Л. П., Беляева Т. М. История английского языка. – Спб.: Лань, 1999. – 512 с.
4. Ильиш Б. А. История английского языка. – М., 1968. – 419 с.
5. Ильиш Б. А. История английского языка. – Л.: Просвещение, 1972. – 351 с.
6. Резник Р. В., Сорокина Т. А., Резник И. В. A History of the English Language. История английского языка. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 496 с.
7. Смирницкий А. И. Древнеанглийский язык. – М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1955. – 318 с.
8. Смирницкий А. И. История английского языка. – М.: Изд-во Московского университета, 1965. – 138 с.
9. Штейнберг Н. А. К проблеме глагольной префиксации в древнеанглийском языке // Исследования по английской филологии. – Л.: ЛГУ, № 4, 1971. – С.59-65.
10. Bosworth J. And Toller T.N. An Anglo-Saxon Dictionary with Supplement by Y.N.Toller. – Oxford Univ.Press, 1898.
11. Hall J.R.C. Concise Anglo-Saxon Dictionary. 4th ed. With supplement. – Cambridge University Press, 1975. – 452 p.
12. Klein, Ernest. A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language. – Amsterdam, 1966-1967. – 1776 p.
13. Pokorny, Julius. Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch. – Francke Verlag Bern. – 1959. – 1183 S.
14. Skeat W.W. An Etymological Dictionary of the English Language. – Oxford, 1910. – 663 p.
15. Skeat W.W. Principles of English Etymology. 2-nd series. – Oxford, 1891. – 505 p.
16. Wright, Joseph and Wright, Elizabeth. An Elementary Middle English Grammar. – Oxford, 1923. – 214 p.
17. <http://www.georgetown.edu/cball/apt/apt.html>
18. <http://www.flsouthern.edu/eng/abruce/rood/home.html>
19. <http://www.georgetown.edu/labyrinth/library/oe/texts/prose/laws.html>